

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Шибкова Оксана Сергеевна
Должность: и.о. декана факультета международных отношений
Дата подписания: 16.06.2026 16:11:05
Уникальный программный ключ:
90d739ff1bec9c339d678a4b75906fbc8e296dfd

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**
**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования**
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана факультета международных
отношений
Кумуков А.М.

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

Специальность
Направленность(профиль)

45.05.01 Перевод и переводоведение
Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений
специалист
очная
2026 г.

Квалификация выпускника
Форма обучения
Реализуется в

РАЗРАБОТАНО:

Кандидат пед. наук, доцент
департамента лингвистики
Вартанова Л.Р.
Кандидат филол. наук, доцент
департамента лингвистики
Марченко Т.В.

Ставрополь, 2026

Введение

1. Состав государственной итоговой аттестации

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным Приказом Министерства образования и науки РФ от 01.07.2016 № 783 и образовательной программой по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль) Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, утвержденной Учебно-методическим советом СКФУ протокол № 14 от 23.04.2014 г. в состав государственной итоговой аттестации входит:

- защита выпускной квалификационной работы.

2. Программа ГИА составлена в соответствии с требованиями:

Программа ГИА составлена в соответствии с требованиями:

- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – специалитет по специальности 45.05.01 перевод и переводоведение, утвержденный приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 989;
- Положения о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказский федеральный университет»;
- Положения о порядке выполнения выпускных квалификационных работ в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Северо-Кавказский федеральный университет»;
- Положения об учебно-методическом обеспечении образовательных программ высшего образования в ФГАОУ ВО «Северо-Кавказский федеральный университет»;

3. Компетенции, которыми должен овладеть обучающийся в результате освоения образовательной программы высшего образования

Выпускник должен обладать следующими универсальными компетенциями (УК):

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	ИД-1 УК-1 выделяет проблемную ситуацию, осуществляет ее анализ и диагностику на основе системного подхода; ИД-2 УК-1 осуществляет поиск, отбор и систематизацию информации для определения альтернативных вариантов стратегических решений в проблемной ситуации; ИД-3 УК-1 определяет и оценивает риски возможных вариантов решений проблемной ситуации, выбирает оптимальный вариант её решения.
Разработка и реализация	УК-2. Способен	ИД-1 УК-2 формулирует цель

проектов	управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	проекта, определяет совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение и определяет ожидаемые результаты решения задач; ИД-2 УК-2 разрабатывает план действий для решения задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений ИД-3 УК-2 обеспечивает выполнение проекта в соответствии с установленными целями, сроками и затратами, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений, в том числе с использованием цифровых инструментов
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	ИД-1 УК-3 участвует в межличностном и групповом взаимодействии, используя инклюзивный подход, эффективную коммуникацию, методы командообразования и командного взаимодействия при совместной работе в рамках поставленной задачи. ИД-2 УК-3 обеспечивает работу команды для получения оптимальных результатов совместной работы, с учетом индивидуальных возможностей её членов, использования методологии достижения успеха, методов, информационных технологий и технологий форсайта; ИД-3 УК-3 обеспечивает выполнение поставленных задач на основе мониторинга командной работы и своевременного реагирования на существенные

		отклонения
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 УК-4 выбирает приемлемый стиль делового общения на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами в устной и письменной формах; ИД-2 УК-4 использует информационно-коммуникационные технологии для повышения эффективности профессионального взаимодействия, поиска необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках; ИД-3 УК-4 оценивает эффективность применяемых коммуникативных технологий в профессиональном взаимодействии на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках, производит выбор оптимальных
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1 УК-5 выявляет, сопоставляет и анализирует информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп, для выбора стратегии взаимодействия с их носителями; ИД-2 УК-5 демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп,

		опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения; ИД-3 УК-5 анализирует различные социокультурные тенденции, факты и явления на основе целостного представления об основах мироздания и перспективах его развития, понимает взаимосвязи между разнообразием мировоззрений и ходом развития истории, науки, представлений человека о природе, обществе, познании и самого себя ИД-4 УК-5 Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям ИД-5 УК-5 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп ИД-6 УК-5 Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России
--	--	---

		в контексте мировой истории и культурных традиций мира ИД-7 УК-5 Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	ИД-1 УК-6 устанавливает личные и профессиональные цели в соответствии с уровнем своих ресурсов и приоритетов действий, для успешного развития в избранной сфере профессиональной деятельности; ИД -2УК-6 реализует и корректирует стратегию личностного и профессионального развития, с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда; ИД-3УК-6 критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов при решении поставленных задач в избранной сфере профессиональной деятельности
	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	ИД-1 УК-7 выбирает здоровьесберегающие технологии для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности с учетом физиологических особенностей организма и условий жизнедеятельности; ИД-2 УК-7 планирует свое рабочее и свободное время для

		оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности в профессиональной деятельности; ИД-3 УК-7 поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни
Безопасность жизнедеятельности	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	ИД-1 УК-8 знаком с общей характеристикой обеспечения безопасности и устойчивого развития в различных сферах жизнедеятельности; классификацией чрезвычайных ситуаций военного характера, принципами и способами организации защиты населения от опасностей, возникающих в мирное время и при ведении военных действий; ИД-2 УК-8 оценивает вероятность возникновения потенциальной опасности в повседневной жизни и профессиональной деятельности и принимает меры по ее предупреждению; ИД-3 УК-8 применяет основные методы защиты при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов в повседневной жизни и профессиональной деятельности

Инклюзивная компетентность	УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	ИД-1 УК-9 оперирует понятиями инклюзивной компетентности, ее компонентами и структурой; понимает особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах; ИД-2 УК-9 применяет базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах при взаимодействии с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	ИД-1 УК-10 понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике ИД-2 УК-10 применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей ИД-3 УК-10. использует финансовые инструменты для управления личными финансами, контролирует собственные экономические и финансовые риски
Гражданская позиция	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	ИД-1 УК-11 знаком с действующими правовыми нормами, обеспечивающими борьбу с проявлениями экстремизма, терроризма в различных областях жизнедеятельности, со способами профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней; ИД-2 УК-11 предупреждает возможные проявления экстремизма, терроризма, коррупционные риски в

		профессиональной деятельности; исключает вмешательство в свою профессиональную деятельность в случаях склонения к коррупционным правонарушениям; ИД-3 УК-11 взаимодействует в обществе на основе нетерпимого отношения к проявлениям экстремизма, терроризма коррупционному поведению и противодействует им в профессиональной деятельности
--	--	--

Выпускник должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями:

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
Профессиональные исследования	ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ИД-1. ОПК-1. Использует иностранные языки и закономерности функционирования языков перевода ИД-2. ОПК-1. Применяет систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности ИД-3. ОПК-1. Демонстрирует владение иностранными языками и лингвистическими
Логический анализ	ОПК-2. Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу	ИД-1. ПК-2. Использует систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу ИД-2. ОПК-2. Применяет систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода ИД-3. ОПК-2. Демонстрирует владение приемами, стратегиями, технологиями и закономерностями перевода

Профессиональная коммуникация	ОПК-3. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;	ИД-1. ОПК-3. Принимает во внимание специфику осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков ИД-2. ОПК-3. Применяет знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах ИД-3. ОПК-3. Демонстрирует владение приемами межъязыкового и межкультурного взаимодействия на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков
	ОПК-4. Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	ИД-1. ОПК-4. Принимает во внимание специфику работы с электронными словарями, различными источниками информации ИД-2. ОПК-4. Осуществляет поиск, хранение, обработку и анализ информации, предоставляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий ИД-3. ОПК-4. Демонстрирует владение приемами, поиска, хранения, обработки и анализа информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий
	ОПК-5. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ИД-1. ОПК-5. Принимает во внимание принципы работы современных информационных технологий ИД-2. ОПК-5. Использует информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности ИД-3. ОПК-5. Демонстрирует

		владение навыками использования информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности
--	--	---

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями

Наименование категории (группы) профессиональных компетенций	Код и наименование профессиональной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции
Переводческая деятельность	ПК-1. Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	ИД-1. ПК-1. Принимает во внимание лингвистические маркеры социальных отношений и различные формулы общения ИД-2. ПК-1. Использует адекватно речевые маркеры и формулы общения ИД-3. ПК-1. Анализирует речевые маркеры и формулы общения в предложенной речевой ситуации
	ПК-2. Способен осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления;	ИД-1. ПК-2. Использует алгоритм предпереводческого анализа текста ИД-2. ПК-2. Нивелирует когнитивный диссонанс в переводе ИД-3. ПК-2. Демонстрирует владение навыком восприятия исходного высказывания, прогнозирования вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления
	ПК-3. Способен осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода	ИД-1. ПК-3. Использует алгоритм постпереводческого анализа текста ИД-2. ПК-3. Распознает ошибки в переводе ИД-3. ПК-3. Демонстрирует навык саморедактирования текста
	ПК-4. Способен к выполнению устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических,	ИД-1. ПК-4. Принимает во внимание основные грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода. ИД-2. ПК-4. Выполняет устный последовательный перевод, отвечающий требованиям

синтаксических и стилистических норм текста перевода;	заказчика или ситуации общения ИД-3.ПК-4. Демонстрирует владение навыками выполнения устного перевода, отвечающего требованиям заказчика или ситуации общения
ПК-5. Способен правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода;	ИД-1. ПК-5. Принимает во внимание основы применения минимального набора переводческих соответствий, необходимых для выполнения устного последовательного перевода. ИД-2. ПК-5 Осуществляет качественный устный последовательный перевод. ИД-3. ПК-5. Демонстрирует владение основами применения минимального набора переводческих соответствий, необходимых для выполнения устного последовательного перевода.
ПК-6. Способен владеть основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении последовательного перевода;	ИД-1. ПК-6. Имеет представление о сокращенной переводческой записи ИД-2. ПК-6. Использует основы переводческой записи при переводе различных типов текста ИД-3. ПК-6. Демонстрирует владение навыками применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода в конкретной ситуации
ПК-7. Способен проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой	ИД-1. ПК-7. Имеет представление о правилах построения текстов на рабочих языках ИД-2. ПК-7. Применяет навык построения текстов на рабочих языках ИД-3. ПК-7. Демонстрирует психологическую

		устойчивость и способность быстро переключаться с одного рабочего языка на другой
Аналитическая деятельность	ПК-8. Способен проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков;	ИД-1. ПК-8. Использует Алгоритм осуществления лингвистического анализа текста ИД-2. ПК-8. Анализирует текст на основе системных знаний об истории развития изучаемых языков ИД-3. ПК-8. Демонстрирует владение навыком структурирования анализа текста
	ПК-9. Способен к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний	ИД-1. ПК-9. Использует логику построения рассуждений и высказываний ИД-2. ПК-9. Систематизирует информацию ИД-3. ПК-9. Демонстрирует владение навыком критического анализа материала
	ПК-10. Способен применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач;	ИД-1. ПК-10. Использует методы научных исследований в профессиональной деятельности, и приемы анализа в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения ИД-2. ПК-10. Творчески применяет методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализирует материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач ИД-3. ПК-10. Анализирует методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать

		материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач
	ПК-11. Способен проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту.	ИД-1. ПК-11. Использует алгоритм осуществления лингвопереводческого анализа текста ИД-2. ПК-11. Осуществляет пред и лингвопереводческий анализ текста ИД-3. ПК-11. Демонстрирует владение навыком создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к тексту
Организационно-управленческая деятельность	ПК-12. Способен к практическому использованию полученных знаний в принятии управленческих решений;	ИД-1. ПК-12. Использует алгоритм принятия управленческих решений ИД-2. ПК-12. Принимает управленческие решения ИД-3. ПК-12. Обосновывает принятие управленческих решений
	ПК-13. Способен использовать на практике умения и навыки в организации исследовательских и проектных работ.	ИД-1. ПК-13. Использует алгоритм организации исследовательских и проектных работ ИД-2. ПК-13. Осуществляет исследовательские и проектные работы ИД-3. ПК-13. Демонстрирует владение навыком организации исследовательских и проектных работ